

Időpontok/találkozók - Egy találkozó megbeszélése/Időpont egyeztetése

angol

I would like an appointment with Mr Smith please.

Hivatalos, nagyon udvarias

When would it suit you?

Hivatalos, udvarias

Can we arrange a meeting?

Hivatalos, udvarias

I think we should meet.

Hivatalos, közvetlen

orosz

Я хотел бы встретиться с г-м Смитом. Когда это возможно?

Когда вас устроит?

Мы могли бы встретиться?

Думаю, нам необходимо встретиться

Időpontok/találkozók - Elhalasztás

angol

I wonder whether we can postpone our meeting?

Hivatalos, nagyon udvarias

I can't make it tomorrow at 2pm. Can we make it a bit later, say 4pm?

Hivatalos, udvarias

Would it be possible to set another date?

Hivatalos, udvarias

I have to postpone our meeting until...

Hivatalos, udvarias

Unfortunately I am double booked on the day we arranged to meet. Would it be possible to make another date?

Hivatalos, udvarias

I am forced to change the date of our meeting.

Hivatalos, közvetlen

orosz

Я хотел бы узнать, возможно ли переложить нашу встречу?

Я не смогу сделать это завтра в 14.00. Мы можем переложить это, скажем, на 16.00?

Возможно ли условиться на другое число?

Я вынужден переложить нашу встречу на...

К сожалению, тот день, на который мы договорились о встрече у меня забит. Возможно ли установить другую дату?

Я вынужден изменить дату нашей встречи

Could we make it a bit earlier/later?

Hivatalos, közvetlen

Мы можем сделать это немного раньше/позже?

Időpontok/találkozók - Visszamondás

angol

I could not reach you on the phone, so I am writing you this mail to tell you I have to cancel your appointment for tomorrow. I'm extremely sorry for any inconvenience caused.

Hivatalos, udvarias

OROSZ

Я не смог дозвониться до вас, поэтому сообщаю вам по электронной почте, что вынужден отменить нашу завтрашнюю встречу. Приношу извинения за возможные неудобства.

Regretfully, I have to inform you that I will not be able to attend our proposed meeting, and shall therefore have to cancel.

Hivatalos, udvarias

К сожалению, должен сообщить, что я не смогу присутствовать на нашей предполагаемой встрече и поэтому должен от нее отказаться

I'm afraid I have to cancel our appointment for tomorrow.

Hivatalos, udvarias

Боюсь, я вынужден отменить нашу встречу завтра

Owing to..., I'm afraid I have to cancel our appointment.

Hivatalos, udvarias

Ввиду..., боюсь, я не смогу присутствовать на встрече